

## „SCHIFF AHOI“ auf der MS Quasselino,



### ...so lautet das diesjährige Motto der KG „Die Quassler“ in der Session 2013 / 2014.

Leinen los - Legen Sie mit uns ab !!! - Unser närrisches Kreuzfahrtschiff unter dem Kommando von unserem Kapitän und El-ferratspräsidenten wird Sie mit den unterschiedlichsten Tänzen, Travestie, Büttreden, Parodien und Darbietungen über die Weltmeere schippern und begeistern.

Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen, und auch in 2014 haben wir weder Kosten noch Mühen gescheut, unserem Publikum an unseren Veranstaltungen ein tolles und abwechslungsreiches Programm zu bieten. An folgenden Tagen möchten wir mit unserem Publikum die Anker lichten:

**22.02.2014: „Närrische Kreuzfahrt“ in der Sporthalle Klarenthal**

*Eintritt 10,00 €, Boarding Time (Einlass): 18:30 Uhr, Leinen Los (Beginn): 20:00 Uhr.* Für Sie ist unter anderem an Bord: Jäab u. Julanda Jochnachel, De Hausmeischda, Bauchredner Mr. Hart,

Maja und Klaus, Starlight Divas, sämtliche Garden der Quassler, Männerballett, Brass Band Ludweiler und vieles mehr. Sollte es möglich sein, ist Kostümierung, die in irgendeiner Form zum Thema Kreuzfahrt / Seefahrt passt, natürlich sehr erwünscht und gerne gesehen. *Exclusiv-Gast*

an diesem Abend: Detlev Schö-  
nauer - Jacques' Bistro.

### 23.02.2014: Seniorenkappensitzung in der Sporthalle Klarenthal

Beginn: 14:30 Uhr. An unserer Seniorenkappensitzung gibt es das verkürzte Programm von unserer „Närrischen Kreuzfahrt“ vom Vorabend, natürlich mit kleineren Veränderungen.

### 01.03.2014, Rathaussturm, vorm Rathaus Klarenthal, danach Sporthalle Klarenthal

Beginn: 11:11 Uhr. Nach dem Sturm auf das Rathaus trifft

sich alles zum närrischen Treiben in der Sporthalle Klarenthal. Nach dem Aufspielen unserer Gastvereine des Umzuges wird uns dort unser „DJ Ravel“ (bekannt vom letzten Jahr) mächtig einheizen.

### 02.03.2014: Kinderfaasend in der Sporthalle Klarenthal

Beginn: 14:30 Uhr, Unkostenbeitrag 3,00 €. Auch hier wird wieder, wie in den vergangenen Jahren auch, für unsere kleinen

„Faaseboze“ ein buntes und interessantes Programm mit viel Spiel, Spannung und Unterhaltung dargeboten.

**Eintrittskarten zum günstigen Vorverkaufspreis von 10 € pro Karte für unsere „Närrische Kreuzfahrt“ gibt es wie immer an unseren bekannten Vorverkaufsstellen:** Schreibwaren Met-

te, Hauptstraße 58, Klarenthal; Schreibwaren Wetzig-Muzel, Kreistraße 217, Klarenthal. Seien Sie am 22.02.14 dabei, wenn wir um 20:00 Uhr die Anker lichten, die Leinen lösen und in See stechen. Genie-

ßen sie an Bord unserer „MS Quasselino“ kurzweilige, lustige, schillernde und spannende Stunden. Lassen Sie uns auch an unseren anderen Veranstaltungen die Klarenthaler Faasend in unserer extra hierfür liebevoll dekorierten und hergerichteten Narrhalla in der Sporthalle Klarenthal zusammen feiern. Wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch.

Patrick Topp - Vizepräsident



## Die kfd-Klarenthal informiert:



Am 26.02.2014 findet die Vorbereitung zum Weltgebetstag der Frauen aller Konfessionen um 15:30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum in Klarenthal statt.

Alle Frauen unserer Gemeinde sind herzlich dazu eingeladen, das Land Ägypten mit seinen Menschen kennenzulernen. Anmeldung bitte bei Frau Federkeil, Tel.: (06898) 37 83 3

## Malteser Hilfsdienst e.V. Seminare im Februar

### Erste Hilfe Grundseminar



Die Malteser Saarbrücken bieten 25. Februar, jeweils von 09:00 bis 16:00 Uhr ein Erste-Hilfe-Grundseminar an. Die Ausbildung bietet umfassendes Erste-Hilfe-Wissen

und ist für Betriebsshelfer, Trainer, Übungsleiter Gruppenleiter, sowie alle Interessierten geeignet. Er gilt für alle Führerscheinklassen. Bei Ausbildung von Betriebsshelfern übernimmt bei vorliegenden Voraussetzungen die zuständige Berufsgenossenschaft die Kosten.

### Erste-Hilfe-Training

Die Malteser Saarbrücken bieten am 26.02.14 für Personen, die ihr Erste-Hilfe-Wissen auffrischen wollen oder Betriebsshelfer/innen mit EH-Kurs, der nicht länger als zwei Jahre

zurückliegt, ein spezielles Training über acht Unterrichtseinheiten an. Der Lehrgang findet in der Hüttenstr. 1 in 66115 Saarbrücken von 09:00 bis 16:00 Uhr statt.

### Erste Hilfe bei Kindernotfällen

In Notfällen gelten bei Babys und Kindern andere Regeln als bei Erwachsenen. Von A wie Atemnot bis Z wie Zeckenbiss. In acht Unterrichtseinheiten bieten die Malteser am Samstag, dem 22.03.14, von 09:00 - 16:00 Uhr in der Hüttenstr. 1 in 66115 Saar-

brücken einen Kurs in Erste Hilfe bei Kindernotfällen an. Informationen und Anmeldungen zu den einzelnen Kursen bitte bei Patrick Baguley unter 0681-9352006, per E-Mail unter patrick.baguley@malteser.org oder unter www.malteser-kurse.de.

## FDP stellt Gebietsliste für den Stadtrat auf



Auf Platz 1 wurde der Kreisvorsitzende der FDP Saarbrücken-Stadt, Roland König, gewählt. Der 47-jährige Geschäftsführer Roland König ist bislang Mitglied der FDP-Fraktion in der Regionalversammlung und dort auch ehrenamtlicher Beigeordneter. In Zukunft will er verstärkt die Geschicke der Landeshauptstadt Saarbrücken mitbestimmen. Auf Platz 2 wählte die Versammlung die 44-jährige Güdingerin Heike Müller, die als kaufmännische Angestellte tätig ist. Der 69-jährige stellvertretende Schulleiter im Ruhestand, Gunter Feneis, schulpolitisch und jugendpolitischer Sprecher der FDP-Stadtratsfraktion, kandidiert

auf Platz 3 der Gebietsliste. Auf Platz 4 kandidiert der Vorsitzende des Vereins für Handel und Gewerbe Saarbrücken e.V., Max Schoenberg. Auf den weiteren Plätzen kandidieren Martina Rausch, Denis Ringel, Juliane Büchel-Staffler und Ruben Kalbfuß.

V.i.S.d.P.: Roland König



## Beerdigungsinstitut

**Peter Schneider GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

66115 Saarbrücken, Bergstraße 19

**Telefon: 24 Stunden**

**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und Seebestattungen, Bestattungsvorsorge



[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

## Gebr. Grubbach

### Heizung Sanitär Gasinstallation

- Heizungsbau- Sanitäre Anlagen
- Öl- Gas- Brennwerttechnik
- Pellet- Scheitholzfeuerung
- Solar
- Moderne Bädergestaltung
- Edelstahl- Heizkörperdesign
- Schweißarbeiten
- Wartung u. Kundendienst

**Tel. 06898-8500754 Mobil: 0151-50486814**

46127 Sbc. Klarenthal Fernerstraße 94 E-Mail: [info@gebrueder-grubbach.de](mailto:info@gebrueder-grubbach.de)

[www.gebrueder-grubbach.de](http://www.gebrueder-grubbach.de)

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wider. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebietes ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktionsschluss: 27.01.14, 14 Uhr • Nächstes Westmagazin: 31.01.14

**Ev. Kirchengemeinde Burbach** (0681) 7 74 84

<b>So., 02.02.14, 10.30 Uhr</b> Gottesdienst mit Abendmahl	<b>So., 23.02.14, 10.15 Uhr</b> Gottesdienst
<b>So., 09.02.14, 10.15 Uhr</b> Gottesdienst	<b>Mi., 26.02.14, 10.30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Haus Eligius</i> )
<b>Mi., 12.02.14, 16.30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Haus Sonnenw.</i> )	<b>So., 02.03.14, 10.15 Uhr</b> Gottesdienst mit Abendmahl
<b>So., 16.02.14, 10.15 Uhr</b> Gd. mit anschließ. Stehkafee ( <i>Matthäuskirche</i> )	<b>So., 09.03.14, 10.15 Uhr</b> Gottesdienst

**Gruppen und Kreise**

<b>Montag</b> <b>ab 15:00 Uhr:</b> Montagstreff, jeden 1. & 3. Montag im Monat im Lutherhaus (LH) <b>15:00 - 17:00 Uhr:</b> Kleiderausgabe Gemeindeamt <b>19:00 - 21:00 Uhr:</b> Treffen mit Aussiedlern und Einheimischen, jeden 2. Montag im Monat im LH <b>nach Vereinbarung:</b> Treffen Bezirkshelfer im LH <b>Dienstag</b> <b>9:30 - 10:30 Uhr:</b> Sitztanzgruppe, alle 14 Tage Gemeindezentrum Markuskirche (MK) <b>15:30 - 17:00 Uhr:</b> Tanzgruppe im LH <b>16:15 - 18:00 Uhr:</b> Jugendtreff im Bumerang	<b>Mittwoch</b> <b>ab 12:30 Uhr:</b> Kostenfreies Mittagessen, jeden 2. und 4. Mi. im Monat <b>15:00 - 17:00 Uhr:</b> Kleiderausgabe Gemeindeamt <b>ab 15:00 Uhr:</b> Freundeskreis, Generation ab 65, alle 14 Tage im Gemeindezentrum MK <b>ab 15:00 Uhr:</b> Bastelkreis und Spielnachmittag, alle 14 Tage im Gemeindezentrum MK <b>ab 20:00 Uhr:</b> Die jungen Weibsbilder, am 2. und 4. Mi. im Monat im Gemeindezentrum MK <b>Freitag</b> <b>ab 19:00 Uhr:</b> Gesprächskreis für Frauen am 2. Fr. im Monat im Gemeindezentrum MK
---	---

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt** (0681) 4 39 39

<b>Sa., 01.02.14, 18:00 Uhr</b> Gottesdienst mit Abendmahl ( <i>Kirche Rußhütte</i> )	<b>So., 16.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst mit Abendmahl ( <i>Kirche Malstatt</i> )
<b>So., 02.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Malstatt</i> )	<b>So., 16.02.14, 10:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Knapp.</i> )
<b>So., 02.02.14, 10:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Knapp.</i> )	<b>Sa., 22.02.14, 16:00 Uhr</b> Familiengottesdienst ( <i>Kirche Rußhütte</i> )
<b>So., 09.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Malstatt</i> )	<b>So., 23.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Malstatt</i> )
<b>So., 09.02.14, 10:30 Uhr</b> Gottesdienst mit Abendmahl ( <i>Kirche Knappenroth</i> )	<b>So., 23.02.14, 10:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Kirche Knapp.</i> )
<b>Do., 13.02.14, 10:00 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Joh. Kirch. Haus</i> )	<b>Do., 27.02.14, 10:00 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Joh. Kirch. Haus</i> )

eingetragener Betrieb des Handwerks

# HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rollladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

Beratung und Infos 0171-3640631  
Karlstraße 41 • 66127 Klarenthal

**www.hausmeisterservice123.de**

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**  
 Mo. von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:30 Uhr  
 Do. von 13:00-15:30 Uhr (06898) 3 21 49  
**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**  
 Di. von 09:00-12:00 Uhr und 13:00-15:30 Uhr  
 Do. von 08:00-10:00 Uhr und Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

<b>Sa., 01.02.14, 18:00 Uhr</b> Abendgottesdienst ( <i>Klarenthal</i> )	<b>So., 16.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Klarenthal</i> )
<b>So., 02.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Gersweiler</i> )	<b>So., 23.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Gersweiler</i> )
<b>Sa., 08.02.14, 18:00 Uhr</b> Abendgottesdienst ( <i>Gersweiler</i> )	<b>So., 23.02.14, 11:00 Uhr</b> Alternativer Gottesdienst ( <i>Klarenthal</i> )
<b>So., 09.02.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Klarenthal</i> )	<b>Sa., 01.03.14, 18:00 Uhr</b> Abendgottesdienst ( <i>Klarenthal</i> )
<b>Di., 11.02.14, 19:00 Uhr</b> Abendandacht zwischen Himmel und Erde, Thema: Maria - eine Jungfrau? Stimmt das mit der Jungfrauengeburt? Wer war diese Frau? ( <i>Klarenthal</i> )	<b>So., 02.03.14, 09:30 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Gersweiler</i> )
<b>So., 16.02.14, 11:00 Uhr</b> Gottesdienst ( <i>Gersweiler</i> )	<b>Jeden Sonntag, 10:45 Uhr</b> Kindergottesdienst ( <i>Gersweiler</i> ) (außer in den Schulferien)

**Flötenkreis und Kinderchor**  
 Probe montags um 15.30 Uhr bzw. 16.00 Uhr -neue Mitglieder willkommen-

**Kirchenchor**  
 Probe donnerstags 19.30 Uhr -neue Mitglieder willkommen-

**Gymnastikgruppe**  
 donnerstags um 17.30-18.30 Uhr im Gemeindesaal „Präventive Wirbelsäulengymnastik“ mit Frau Hürter-Kneip (Termine erfragen)

**Besuchsdienstkreis**  
 Jeden 1. Dienstag im Monat um 19.30 Uhr

**Theatergruppe**  
 Informationen: B. Petry-Ruth, Tel.: 0681-7094133

**Projektgruppe Alternative Gottesdienste**  
 Treffen zweimal im Monat, mi. 19.30-21.30 Uhr Informationen bei Sabine Blügel-

Ebinghaus (0179/1240883 o. 06821/9145150 E-Mail: sabinebluegel-ebinghaus@web.de)

**Dritte-Welt-Laden**  
 beim Kirchenkafee und nach den Alternativen Gottesdiensten im Gemeindehaus

**CVJM Klarenthal e.V.**  
 Bibelfrühstück: samstags ab 08.30 Uhr  
 Posaunenchor: freitags ab 19.30 Uhr  
 -Anfänger willkommen-  
 Regenbogenclub: mittwochs 17.00-18.30 Uhr (für Kinder von 6-8 Jahren).  
 Infos unter Tel. 06834/401499 oder 06898/32583.

**Frauenhilfe**  
 Mittwochs alle 14 Tage um 15:30 Uhr. Leitung: Gisela Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5

**Golden Girls**  
 die junge Frauenhilfe  
 Leiterin Ulrike Neder Tel. 70 09 74, in der Regel erster Montag im Monat; im Gemeindesaal

**Ökumenischer Bibelgesprächskreis**  
 Ansprechpartnerin: Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70 21 44. Jeweils 1. Dienstag im Monat um 19.30 Uhr im Ev. Pfarrhaus Gersweiler

**Kindergottesdienst-Vorbereitung**  
 Ansprechpartnerin: Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70 21 44. jeden Montag um 20.00 Uhr im Pfarrhaus (außer in den Schulferien)

**Chor Black & White Singers**  
 Leiterin: Silke Profitlich, Tel.: 70 95 647. Mittwochs um 19.30 Uhr im Gemeindesaal (außer in den Schulferien)

**Jugendgruppe**  
 Jugendmitarbeiterin: Claudia Reichertz, Tel.: 70 27 59 jeden Freitag ab 17 Uhr für Jugendliche ab dem 4. Schuljahr im Jugendraum des Gemeindehauses (außer in den Schulferien)

**Kirchlicher Unterricht**  
 Ansprechpartnerin: Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70 21 44.

**Frauengruppe**  
 Ansprechpartnerin: Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70 21 44. Je letzter Mittwoch im Monat um 20 Uhr

**Eltern-Kind-Gruppe „Die Sonnenkäfer“**  
 Ansprechpartnerin: Margarete Käufer, Tel.: 70 95 657. Dienstags von 16:00-17:30 Uhr im Gemeindehaus (außer in den Schulferien)

**Qi Gong-Gruppe**  
 Ansprechpartnerin: Gudrun Blatt, Tel.: (0681) 70 96 01 10. Anfängergruppe: Donnerstags ab 17 Uhr; Fortgeschrittenengruppe: Dienstags ab 18.30 Uhr. Im Gemeindesaal, Krughütter Straße 4

Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr, mittwochs von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**

Dienstag von 08.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr geöffnet

Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten)

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****So., 02.02.14, 10.30 Uhr**  
Familienmesse mit Blasiussegen**So., 09.02.14, 10.30 Uhr**  
Familienmesse**Mi., 05.02.14, 14.30 Uhr**  
Senioren Klarenthal**Mo., 10.02.14, 08.30 Uhr**  
Frauenmesse**Fr., 07.02.14, 18.00 Uhr**  
Betstunde, anschl. Herz-Jesu  
Messe**Fr., 14.02.14, 18.30 Uhr**  
hl. Messe**So., 16.02.14, 10.30 Uhr**  
Familienmesse**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****So., 02.02.14, 09.15 Uhr**  
Hochamt mit Blasiussegen**So., 09.02.14, 09.15 Uhr**  
Hochamt**So., 02.02.14, 14.00 Uhr**  
Taufe**Mi., 12.02.14, 18.00 Uhr**  
hl. Messe**Mi., 05.02.14, 18.00 Uhr**  
hl. Messe**So., 16.02.14, 09.15 Uhr**  
Hochamt**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Sa., 01.02.14, 16.30 Uhr**  
Taufe**Mi., 12.02.14, 14.30 Uhr**  
Senioren Ottenhausen**Sa., 01.02.14, 17.30 Uhr**  
Familiengottesdienst mit  
Blasiussegen**Do., 13.02.14, 09.00 Uhr**  
Frauenmesse**Sa., 08.02.14, 17.30 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Sa., 15.02.14, 17.30 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.


**Zache  
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**



**Entsorgungsleistungen**

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
**Tel. (06 81) 38 36 50-0**  
**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



**ENTSORGUNGSGESellschaft**  
Wir sind zertifiziert  
nach ISO 9001 und ISO 14001

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken

e-mail: [eligius.burbach@web.de](mailto:eligius.burbach@web.de)

Kontakt: (0681) 7.62.03 oder (0681) 7.64.62

**Sa., 01.02.2014, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse (Lichtmess) mit  
Kerzenweihe und Austeilung des  
Blasiussegens**Fr., 14.02.2014, 18.00 Uhr**  
1. Jahrgedächtnis für die im Mo-  
nat Februar 2013 Verstorbenen**So., 02.02.2014, 10.00 Uhr**  
Festhochamt mit Austeilung des  
Blasiussegens**Sa., 15.02.2014, 15.30 Uhr**  
Projektchorprobe im Lutherhaus**Mo., 03.02.2014, 18.00 Uhr**  
KFD-Vorstand und junge Frauen  
(Pfarrheim Herz-Jesu)**Sa., 15.02.2014, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse**Di., 04.02.2014, 14.30 Uhr**  
Senioren/Innenmesse**So., 16.02.2014, 10.00 Uhr**  
Hochamt**Di., 04.02.2014, 15.00 Uhr**  
Senioren/Innenclub**Mi., 19.02.2014, 09.00 Uhr**  
Frauenmesse, anschl. Frühstück  
in der Begegnungsstätte St. Eli-  
gius**Di., 04.02.2014, 19.30 Uhr**  
Mitgliederversammlung der  
Ökumenischen Sozialstation  
Burbach-Malstatt e.V. im Ev.  
Gemeindezentrum Rodenhof**Mi., 19.02.2014, 16.30 Uhr**  
Hauskommunion im Senioren-  
heim ‚Haus Sonnenwinkel‘**Mi., 05.02.2014, 09.00 Uhr**  
Heilige Messe**Mi., 19.02.2014, 19.30 Uhr**  
Elternabend für die Eltern der  
Kommunionkinder 2014 im  
Pfarrheim Herz-Jesu**Mi., 05.02.2014, 16.30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
‚Haus Sonnenwinkel‘**Fr., 21.02.2014, 18.00 Uhr**  
2. Sterbeamt für die im Monat  
Januar 2014 Verstorbenen**Sa., 08.02.2014, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse**Fr., 21.02.2014, 19.00 Uhr**  
Firmung 2014 – Vorbereitungs-  
kurs im Pfarrheim Herz-Jesu**So., 09.02.2014, 10.00 Uhr**  
Hochamt**Sa., 22.02.2014, 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse**Mo., 10.02.2014, 17.00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 – Vorbe-  
reitung in der Kirche**So., 23.02.2014, 10.00 Uhr**  
Familiengottesdienst mit den  
Kommunionkindern und Taufe**Mo., 10.02.2014, 19.00 Uhr**  
Frauenkino (Begegnungsstätte  
St. Eligius)**Mo., 24.02.2014, 17.00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 – Vorbe-  
reitung in der Kirche**Mi., 12.02.2014, 09.00 Uhr**  
Heilige Messe**Mi., 26.02.2014, 09.00 Uhr**  
Hl. Messe**Mi., 12.02.2014, 10.30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
‚Haus Eligius‘**Mi., 26.02.2014, 17.00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 – Vorbe-  
reitung in der Kirche**Mi., 12.02.2014, 17.00 Uhr**  
Erstkommunion 2014 – Vorbe-  
reitung in der Kirche**Do., 27.02.2014, 17.00 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde (Pfarr-  
heim St. Paulus)**Do., 13.02.2014, 09.30 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde (Pfarr-  
heim St. Paulus)**Fr., 28.02.2014, 18.00 Uhr**  
Heilige Messe**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):****Montag:** 14:00 Uhr Treff für Kids in der Fenner Straße  
15:00 Uhr Basteln der kfd im Kiga Herz-Jesu  
16:00 Uhr Frauengruppe in der Haltestelle**Dienstag:** 16:30 Uhr Bastelkreis der Kinder in der  
Fenner Straße (nur mit Anmeldung)  
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Lutherhaus**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der  
Weyersbergschule  
18.00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu**Donnerstag:** 09:45 Uhr Krabbelstube im ehem. Kiga Herz-Jesu  
14:30 Uhr Treff für Kids in der Fenner Straße  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu**Samstag:** 15:00 Uhr Projektchor (nach Absprache) Lutherhaus

Wir trauern um unseren lieben Nachbarn

# Paul Bell

der im Alter von 83 Jahren am 19. Januar von uns ging. Lieber Paul, es bedürfte vieler Worte, die wir in diesen Nachruf aufführen müssten, um alles zu erwähnen, was du in all den Jahren, in der dich jeder einzelne von uns kennen gelernt hat, getan hast. Du warst der gute Freund, der liebe Nachbar, der einem immer mit Rat und Tat zur Seite stand. Der immer da war wenn man ihn gebraucht hat, der viele Tipps und Kniffe rund um Haus und Garten hatte. War das Problem auch noch so groß, du warst erst zufrieden, wenn du die passende Lösung gefunden hattest. Auch heute noch stehen in Nachbars Garten viele deiner Pflanzenzöglinge und gedeihen prächtig. Am 23. Januar nahmen wir im Beisein deiner Familie, Verwandten, Bekannten und Freunde auf dem Friedhof in Gersweiler Abschied von dir. Wir sind sehr traurig.  
*„Niemals geht man so ganz, irgendwas von dir bleibt hier, es hat seinen Platz immer bei uns.“*

Wir wünschen deiner Familie in dieser schweren Zeit viel Kraft.

Von uns für unseren lieben Nachbarn und Freund  
 Petra und Jörg Kuhn  
 Katharina und Giovanni Grillo mit Kindern  
 Irmtraud und Rudolf Stroh mit Kindern

## Entsorgung

ZKE: Wertstoff- und Kombitonnen müssen zur Entleerung am Straßenrand bereitstehen



Der Zentrale Kommunale Entsorgungsbetrieb (ZKE) der Landeshauptstadt weist darauf hin, dass es sich bei der orangenen Wertstofftonne für Elektroschrott, Metalle und Kunststoffe sowie der Kombitonne für Altpapier und Alttextilien um kostenlose Entsorgungsangebote handelt. Daher können Tonnen, die in der Hauseinfahrt stehen, nicht abgeholt werden. Der Abholservice des ZKE bezieht sich nur auf die kostenpflichtigen Restmüll- und Biotonnen. Damit die Wertstoff- und Kombitonnen vom ZKE geleert werden können, müssen sie am jeweiligen Abholtag ab 6 Uhr morgens direkt am Straßenrand bereitstehen. Wird die Kombitonne für Alttextilien genutzt, sollten die Textilien zudem gut in geschlossenen Säcken verpackt sein, damit sie

nicht verschmutzen. Schuhe sollten paarweise gebündelt werden. Alle Entsorgungstermine finden Internetsnutzer online im Abfallkalender unter [www.zke-sb.de](http://www.zke-sb.de). Dort können sie gezielt nach der eigenen Straße suchen und sich einen personalisierten Jahreskalender ausdrucken. Weitere Informationen zur Kombitonne gibt es im Internet unter [www.zke-sb.de](http://www.zke-sb.de).



## Immobilien

**Eigentumswohnung Saarbrücken-Rastpfehl,**  
 4 Zimmer, Küche, Bad, 2 Balkone, Waldrand  
 105.000 € Vb.

**Wohn- und Geschäftshaus, Saarbrücken-Burbach,**  
 Renditeobjekt, Ladenlokal sowie 4 Wohnungen  
 239.000 € Vb.

**Mehrfamilienhaus in Saarbrücken-Burbach,**  
 3 Wohnungen  
 165.000 € Vb.

**2-Fam. Haus in Saarbrücken-Ensheim, Ortsmitte,**  
 Altbau-Villa mit hohen Räumen, ca. 277 m<sup>2</sup> Wohnfl.,  
 ca. 414 m<sup>2</sup> Grundstück  
 144.000 € Vb.

**Wohn- und Geschäftshaus, Picardstr. 36, Püttlingen**  
 EG: Apotheke, 1. OG: Arztpraxis, 2 OG und DG:  
 Maisonette Wohnung mit vielen Extras, zzt. frei,  
 Grundstück ca. 429 m<sup>2</sup>  
 585.000 € Vb.

**IMMOBILIEN DIENHART**  
 Telefon: (0681) 9 76 72 55

[www.immobilien-dienhart.de](http://www.immobilien-dienhart.de)



## Danksagung

Allen, die unserem lieben Verstorbenen

# Jürgen Clement

das letzte Geleit gaben und ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise bekundet haben, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank.

Die Angehörigen

Gersweiler, im Januar 2014

## malerbetrieb

bruno herrmann  
 hauptstraße 42  
 66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
 fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
 verputzarbeiten

wohnräume  
 renovieren  
 und gestalten

bodenbeläge

## Pico Bello Tag 2014

Die BI, sauberes Burbach, möchte den Pico Bello Tag 2014 wieder durchführen. Dazu braucht sie aber Hilfe. Es wäre schön, wenn sich Vereine von Burbach sowie Anwohner bereiterklären würden, mitzumachen. Die Veranstaltung trägt dazu bei, Burbach schöner zu machen, das sollte doch im Interesse eines jeden Burbacher Bürgers sein. Treffpunkt und Abschluss findet am 22.03.2014 in den Räumen der Haltestelle Bergstraße statt. Beginn ist um ca. 8:00 Uhr bis ca. 12:30 Uhr,

gekehrt wird im Zentrum von Burbach. Nach Erledigung der Arbeit finden sich die Mitstreiter wieder in der Haltestelle ein, um sich nach getaner Arbeit mit Essen und Trinken zu stärken. Die BI würde sich riesig freuen, wenn dieser Artikel eine große Resonanz finden würde und viele sich bewerben. Anmeldungen können unter der Telefonnummer 0681 761950 gemacht werden oder unter der email Adresse: jomei@t-online.de

Johanna Biermeier



**DRAGO**  
BAUUNTERNEHMUNG

**Ausführung sämtlicher Bauarbeiten**

- Maurer- und Betonarbeiten
- Abbrucharbeiten Umbauarbeiten
- Pflasterarbeiten

Kreisstraße 148 • 66128 Gersweiler  
Telefon 0681-93 500 35 • Mobil 0163-562 572 4

### Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com




Seniorenheim  
Haus im Warndt

... wir zuhause wohnen



- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Keiselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel.: 0 68 98 / 4 34 24  
info@haus-im-warndt.de



Turn- und Spielverein  
Ottenhausen 1899 e.V.



Lädt ein zum

## Kindermaskenball 2014



Faasend Sonntag, 02. März  
in der Turnhalle Ottenhausen  
Beginn um 15:00 Uhr

Auf unserem Kindermaskenball ist  
Spielen, Spass und gute Laune Pflicht.



Für die Musikalische Unterhaltung ist unser  
Alleinunterhalter Peter Köbel zuständig.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der Eintritt kostet 3,00 Euro



**Gips • Putz • Stukk • Wärmedämmung**

Stukkateurfachbetrieb **Benedikt Müller**

66128 Ottenhausen • Tel.: (0681) 70 25 13 • Mobil 0151-17 2000 17



**WESTMAGAZIN**

Gersweiler Klarenthal  
Burbach Malstatt

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch zuverlässige Zusteller/innen für Teilgebiete in Klarenthal und Gersweiler**

**Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel. (0 68 98) 85 24 53**

**„Vorbildlich gehandelt“  
Milena und Chiara Piluso aus Gersweiler  
tätigen Notruf 112 und verhindern Schlimmeres**



Diesen Tag werden sie nie vergessen. Mittwoch, 8. Januar, gegen 18:47 Uhr sitzt Milena Piluso aus Gersweiler vor dem Fernsehen, ihre Zwillingsschwester Chiara macht Hausaufgaben, die Mutter ist im Keller. Weil es so gemütlich ist, zünden die Kinder noch einmal die Kerzen an vom Adventskranz. Dieser fing Feuer, der Raum füllte sich in Windeseile

weitere Fragen des Disponenten sehr genau, so dass dieser entsprechend der Meldung genügend Einsatzkräfte alarmieren kann. Auf der Straße warten die Zwillinge auf die Feuerwehr, diese war sehr schnell da. Wichtig für die Feuerwehr ist eine erste Lageerkundung, die mit einer Befragung durch den Einsatzleiter beginnt. Auch hier, so Einsatzleiter Stefan Busche, konnten die Kinder und Mutter alles genau erklären. Eine weitere Erkundung ergab, dass das Feuer gelöscht ist, aber das Haus verqualmt war. Hier sorgten aufgestellte Hochleistungslüfter schnell dafür, dass das Haus rauchfrei wurde. Die Feuerwehr Gersweiler fand das Verhalten der Zwillinge vorbildlich, was belohnt werden müsse. Die Mäd-



mit Qualm. Nun heißt es schnell und richtig handeln, so wie sie es im Kindergarten Herz-Mariä Ottenhausen und in der Aschbachschule Gersweiler von der Feuerwehr beigebracht bekommen hatten. Beide informieren schnell ihre Mutter im Keller über das Feuer im Wohnzimmer. Die Mutter kippt sofort einen Eimer mit Wasser über den Adventskranz, kann damit das Feuer löschen. Zur Sicherheit wirft sie den Kranz auf die Fliesen. Ihre beiden Töchter alarmieren vom Büro des Vaters aus die Feuerwehr, und zwar genau so, wie sie es gelernt hatten. Milena wählt die 112. Auf die Fragen des Disponenten in der Haupteinsatzzentrale der Berufsfeuerwehr Saarbrücken kann Milena genau antworten. Sie nennt Straße mit Hausnummer (Ort des Geschehens), sie sagt, dass ein Adventskranz brennt (also was brennt) und beantwortet

chen wurden mit ihren Eltern in das Gerätehaus der Feuerwehr Gersweiler eingeladen, wo eine Überraschung auf sie wartete. Löschbezirksführer Hans-Werner Schmitz begrüßte die Familie Piluso. Er wiederholte, wie wichtig ein richtiges Verhalten bei Ausbruch eines Feuers sei. In seinen 35 Dienstjahren habe er ein solch vorbildliches Verhalten noch nicht erlebt. Weiter sagte Schmitz, dass man gerne mit der Abteilung des vorbeugenden Brandschutzes in den beiden Gersweiler Kindergärten und der Aschbachschule relativ früh den Kindern auch weiterhin das richtige Verhalten bei Ausbruch eines Feuers beibringen möchte. Auch Isolde Ries als Vorsitzende vom Förderverein der Feuerwehr Gersweiler und Vorstandsmitglied Jean Luc Fuhrmann ließen es sich nicht nehmen, ein großes Lob auszusprechen, Lob für rich-

tiges Handeln in einer gefährlichen Situation. Der Förderverein beschenkte die beiden jeweils mit einem Plüschtier, dem kleinen Drachen Grisù, dem Maskottchen der Feuerwehr, sowie einer Tüte, gefüllt mit Süßigkeiten. Die stolzen Eltern erhielten vom Förderverein zwei Funkrauchmelder, wobei an dieser Stelle ein Dank an alle Mitglieder des Fördervereins ausgesprochen wird, die mit ihrer Mitgliedschaft zu der Feuerwehrarbeit auch diese lobenswerte Aktion mit unterstützt haben. Auch die Jugendfeuerwehr überraschte die Mädels mit einem

kleinen Präsent in Form eines selbstgemachten Jahreskalenders, einer Fahrt mit dem Feuerwehrauto und einem kleinen Rundgang durch das Gerätehaus mit Blick in die Fahrzeuge, während die Eltern ein interessantes Gespräch mit dem ein oder anderen Aktiven der Feuerwehr Gersweiler führten und erwähnten, nach dieser Aktion das gesamte Haus mit Rauchmeldern auszustatten. Informationen zu Rauchmeldern im Internet unter [www.rauchmelderlebensretter.de](http://www.rauchmelderlebensretter.de)

Rafael Mailänder (Feuerwehr Gersweiler)

**Wir sind spezialisiert auf:**

- Erd-, Mauer- und Betonarbeiten
- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Kellerabdichtung mit 10 Jahren Garantie im Remmers System
- Aussenanlagen und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten

**Meisterbetrieb**

Sie müssen Ihre Klärgrube kurzschließen?  
Dann sprechen Sie uns an. Wir erstellen Ihnen gerne ein Angebot und kümmern uns um die Formalitäten mit der ZKE.

**BAUUNTERNEHMUNG BRECHTEL GMBH**

NEUBAU • UMBAU • AUSBAU  
An den Ziegelhütten 23b • 66127 Saarbrücken  
info@brechtel-bau.info • www.brechtel-bau.de  
Telefon (06898) 93 50 06

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

**Pflege Dunkel & Mertes**

— Seniorenpflege  
— Krankenpflege  
— Behandlungspflege  
— Betreuung  
— hauswirtschaftliche Versorgung  
— Beratung für pflegende Angehörige  
— Pflegegutachten nach § 37 SGB XI  
— 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

TEL: 0 68 06 / 30 69 44  
Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhafer Straße 28, 66346 Püttlingen

# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B. Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05  
(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

**Winterbergklinikum Saarbrücken**  
Notdienstpraxis  
Telefon (0681) 9.63.30.00

## Notfalldienst Zahnärzte

### Saarlandweiter Notfalldienst

**Patienten Informationsstelle**  
www.zahnaerzte-saarland.de  
Telefon (0681) 5.86.08.25

### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30  
Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60  
Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60  
SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90  
SHG-Klinik Völklingen (06898) 120  
SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11  
Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (06898) 44.11.33

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24 Pflgest. West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktpolizei Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70  
(bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres  
Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr  
sowie nach Vereinbarung  
Telefon (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler  
Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal  
Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach  
Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt  
Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst  
Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst  
Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Maltser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burb. (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Stadtteilbüro Burbach (0681) 9.59.19.50

Kultur+Lesetr. Burbach (0681) 9.05.47.46

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

**31.01.14:**  
Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

**01.02.14:**  
Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

**02.02.14:**  
Rathaus-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**03.02.14:**  
Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

**04.02.14:**  
Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

**05.02.14:**  
Apotheke Klein Püttlingen  
Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**06.02.14:**  
St. Barbara Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

**07.02.14:**  
Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

**08.02.14:**  
Eschberg-Apotheke Saarbrücken  
Eschberger Hofplatz 1, Tel.: (0681) 81.85.45

**09.02.14:**  
Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

**10.02.14:**  
Lilien-Apotheke Püttlingen  
Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

**11.02.14:**  
Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

**12.02.14:**  
Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

**13.02.14:**  
Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898)2.90.10

**14.02.14:**  
Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

**15.02.14:**  
Apotheke am Markt Püttlingen  
Am Marktplatz 26 - 28, Tel.: (06898) 69.49.10

**16.02.14:**  
Merkur-Apotheke Völklingen  
Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

**17.02.14:**  
Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

**18.02.14:**  
Rathaus-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

**19.02.14:**  
Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

**20.02.14:**  
Marien-Apotheke Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

**21.02.14:**  
Apotheke Klein Püttlingen  
Pickardstraße 36, Tel.: (06898) 66.20.4

**22.02.14:**  
Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

**23.02.14:**  
Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

**24.02.14:**  
Markt-Apotheke Völklingen  
Marktstr. 5, Tel.: (06898) 2.22.66

**25.02.14:**  
Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

**26.02.14:**  
Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

**27.02.14:**  
Alpha-Apotheke Völklingen  
Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexpertin ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**





**Immobilienmanagement Hoffstetter GmbH**  
 Hausverwaltung  
 Hausmeisterservice  
 Graffiti-Entfernung  
 Büroservice

**Pfählerstraße 60  
 66128 Sbr.-Gersweiler  
 Tel. 06 81 - 9 59 11 71  
 Mobil 01 71 - 42 82 166  
 Fax 06 81 - 9 59 11 76  
 immohoffi@gmx.de  
 www.r-hoffstetter.de**

**Ausführung sämtlicher Renovierungsarbeiten**

**Verschenken statt wegwerfen**  
**Tausch- und Verschenkmart im Internet bietet Alternative zur Entsorgung**


**ZKE** Der kostenlose Tauschmarkt des Zentralen Kommunalen Entsorgungsbetriebs (ZKE) bietet Bürgerinnen und Bürgern eine Alternative zur Entsorgung: Unter [www.zke-sb.de/tauschmarkt](http://www.zke-sb.de/tauschmarkt) können Bürgerinnen und Bürger nicht mehr benötigte Gegenstände verschenken oder gegen andere Dinge tauschen. Der-

zeit sind über 400 Inserate online. Seit 2010 bietet der ZKE die kostenlose Online-Tauschbörse an. Nutzer finden hier unter anderem Möbel, Elektrogeräte, Kinderspielzeug, Kleidung, Bücher oder CDs. Wer seine Sachen nicht verschenken möchte, kann sie gegen kleinere Gegenleistungen wie eine Tafel Schokolade, eine Kiste Cola oder eine Packung Windeln tauschen. Außerdem besteht die Möglichkeit, in einem Inserat selbst nach etwas Bestimmtem zu

suchen. „Viele Menschen können von unserem Angebot profitieren: Der Schenkende bereitet einem anderen eine Freude und spart die Entsorgung. Der Beschenkte spart die Kosten für eine Neuananschaffung. Auch die Umwelt gewinnt, denn alles, was weiter verwendet wird, erspart einen Neukauf und somit den Verbrauch von Rohstoffen, Wasser und En-

ergie“, sagt ZKE-Bereichsleiterin Judith Pirrot. Der Tausch- und Verschenkmart des ZKE ist nicht kommerziell. Er ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen. Das Online-Schalten eines Inserates erfolgt mit einer kurzen zeitlichen Verzögerung. Der Tausch- und Verschenkmart ist im Internet unter [www.zke-sb.de/tauschmarkt](http://www.zke-sb.de/tauschmarkt) zu finden.

**Schuhschnabel, Berggorillas und viel mehr**  
**Uganda, die Perle Afrikas**



Uganda wird auch die Perle Afrikas genannt. Das hochgelegene afrikanische Land am Äquator birgt eine ganze Reihe sehr unterschiedlicher Lebensräume: von Savannen über Papyrusümpfe bis hin zu den Regen- und Bambuswäldern der Vulkanberge. Neben vielen anderen afrikanischen Arten können hier zwei ganz besondere Tierspezies beobachtet werden, die auf der Wunschliste vieler Biologen stehen. Berggorillas und Schuhschnabel waren auch für Dr. Ralf Kohl der Anlass, in dieses wundervolle Land zu reisen und sie in ihre natürlichen Lebensräumen aufzusuchen.

Am Mittwoch, 19. Februar um 20:00 Uhr wird Dr. Ralf Kohl, Biologe und Naturfotograf, die Teilnehmer auf eine Reise nach Uganda und zu den dort lebenden Berggorillas mitnehmen. Die Vorträge finden im Forscherhaus des Zoos statt. Der Zugang ist vom Seiteneingang an der Breslauer Straße (etwa 100 Meter rechts des Haupteinganges) aus beleuchtet. Der Eintrittspreis beträgt jeweils 5 Euro. Weitere Informationen zum Zoo und die Titel und Termine aller Veranstaltungen finden Interessierte im Zoo Saarbrücken, Graf-Stauffenberg-Straße 1, 66121 Saarbrücken, Tel.-Nr.(0681) 905-3600 oder unter [www.zoo.saarbruecken.de](http://www.zoo.saarbruecken.de).

Die Offensive gegen steigende Energiekosten!

**Neu!**



**Climatic Energiespar Fenster** Passivhaus-Spitzenwert **U<sub>w</sub> 0,69**

**Felix Blau + Sohn**  
 Schreinerei · Innenausbau  
 Fenster- und Türendstudio  
 Beerdigungsinstitut

Hauptstr. 178 · 66128 Saarbrücken-Gersweiler  
 Showroom: Blauwerk, Hauptstr. 73  
 Tel. (06 81) 70 25 70 · Fax (06 81) 70 09 73  
[www.climatic-fenster.de](http://www.climatic-fenster.de) · [www.ritter-fenster.de](http://www.ritter-fenster.de)

**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**  
 Alten- und Pflegeheim



**Das BESONDERE HAUS mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.**

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:  
**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**  
 Im Füllengarten 14-16  
 66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0  
 Telefax: (06 81) 7 55 99-280

**Stuckateur-Meisterbetrieb WILHELM GmbH**  
 Birkenweg 49  
 66127 Saarbrücken

**Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für**

- ◇ Gips    ◇ Putz    ◇ Stuck    ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau    ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung    ◇ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**  
**Fax (0 68 98) 37 05 22**

**Werner Pöb**  
Dachdeckermeister



Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)

**RECHTSANWÄLTE**  
**Sellen & Görres**  
Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**  
Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)

**Rollladen, Fenster und Bauelemente**  
**G. Schiestel**

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)

- Rollladen
- Fenster
- Haustüren
- Insektenschutz
- Rolltore
- Markisen
- Jalousien
- Garagentore
- Elektromotore
- für Rollladen
- für Garagentore



**Jubilarehrung der SPD**

Viele Besucher waren zu der Jubilarehrung gekommen. Neben den acht Genossen, die geehrt wurden, befanden sich auch Regionalverbandspräsident Peter Gillo, Staatssekretärin Elke Ferner, Landtagsvizepräsidentin Isolde Ries sowie Bezirksbürgermeister Claus Theres unter den Ehrengästen. Geehrt wurden Willy Drobzynsk für seine 30-jährige Tätigkeit im Bezirksrat (SB-West), Rudi Hau für seine 50-jährige Mitgliedschaft, Horst Deutsch und Günter Stumm für 45 Jahre, Hans Fries für 40 Jahre, Edgar Wittmann und Jürgen Welsch für 30 Jahre Mitgliedschaft in der SPD. Der Vorsitzende des SPD-OV.- Burbach, Theo Schmitt, betonte die außerordentliche Leistung der Jubilare für die Bürger in Burbach wie auch für den Ortsverein der SPD. Bezirksbürgermeister Claus Theres ließ es sich nicht nehmen und überreichte Willy Drobzynsk den Saarbrücker Stadtteller. Die weiteren Jubilare wurden dann im Wechsel mit Geschenken und Urkunden von Theo Schmitt, Isolde Ries, Elke Ferner sowie Peter Gillo ausgezeichnet.



**electroplus HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektrofachgeschäft • MIELE „Shop in Shop Abteilung“  
Kundendienst aller Fabrikate • Elektroinstallation • Material  
Baustromverteiler-Mietservice • DPD-Shop/Paketversand**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

**STOPP den Fußstress!**

**EsCoSportec** **NEU**

Ein Novum individueller Sporteinleges-Technologie.  
→ Für jede Sportart.  
→ Schützt den Fuß vor Überlastung.  
→ Steigert die Leistung.



Verfügbare auf -geradem, Steil- und hoch-  
gewölbt und leicht in alle Weiteformen leicht  
eine Einlegesohle

Prüfungsbüro bestätigt  
den Protektionsfaktor bei 20%  
Nach dem Einbau einer EsCo Sportec-  
einlegesohle wird der Protektionsfaktor  
erhöht.

**sanitätshaus salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen  
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67  
[sanitaetshaus-salecker.de](http://sanitaetshaus-salecker.de)  
info@sanitaetshaus-salecker.de



## Jahresrückblick der Herzsportgruppe des TuS Gersweiler.



Nach einem erfolgreichen Jahr 2013 bedankt sich der TuS Gersweiler bei der Koronarsportgruppe für die Treue und das fleißige Training. Dr. Ahmed Hazaa betreut diese Gruppe nun schon seit 2 Jahren zusammen mit dem Übungsleiter

mit sehr guten Produkten von Dr. Theis Naturwaren. Am Dienstag, dem 17.12., hatte sich die Truppe zum Jahresabschlussessen in Gersweiler getroffen und einen gemütlichen Vorweihnachtsabend zusammen verbracht. Es gab gutes Essen, Gespräche, Lieder und Gedichte. Der Übungsleiter freut sich schon auf gute Zusammen-



arbeit in 2014. Sollten Sie eine Herzerkrankung, Operation oder sonstige Herzkreislauferkrankung haben, kommen Sie einfach mal im Training vorbei und sprechen Sie mit unserem Übungsleiter und Arzt. Die Stunde findet jeden Dienstag von 19:30 bis 21 Uhr in der Turnhalle des Vereins statt. Einfach mal vorbeikommen und informieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

arbeit in 2014. Sollten Sie eine Herzerkrankung, Operation oder sonstige Herzkreislauferkrankung haben, kommen Sie einfach mal im Training vorbei und sprechen Sie mit unserem Übungsleiter und Arzt. Die Stunde findet jeden Dienstag von 19:30 bis 21 Uhr in der Turnhalle des Vereins statt. Einfach mal vorbeikommen und informieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

### VHS Klarenthal Besichtigung der Saar-Schmiede



Die VHS Klarenthal plant, am 18. März die Saar-Schmiede im Saar-Stahlwerk in Völklingen zu besichtigen. In der Schmiede werden unter anderem hochwertige Turbinen und Röhren hergestellt, die weltweit Abnehmer finden, sogar die NASA orderte schon für ihre Weltraumstationen. Die auf die hundertstel genau bearbeiteten Turbinen werden auch im Kraftwerks- und Schiffsbau benötigt. Mit dem Blick hinter die Kulissen können sich die Teilnehmer an der Besichtigung von der Arbeit überzeugen. Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl bittet die VHS um baldige Anmeldungen unter 06898/3 25 57 oder 9681/506 4380. Die Führung dauert von 10:00 bis ca. 12:00 Uhr. Die Teilnahme ist gebührenfrei.

## Fit in den Frühling...



# ZUMBA®

fitness

**ZUMBA® ist für alle geeignet, die Freude an Bewegung zu mitreißender Musik haben. Noch nie hat kalorienverbrennen soviel Spaß gemacht!**

**Montag 19.00 - 20.00 Uhr**  
**Donnerstag 17.00 - 18.00 Uhr**  
**Sonntag 11.30 - 12.30 Uhr**

**Turnhalle Gersweiler**  
 Krughütterstr. 92 (ggü. Zimmerplatz)

**Seid dabei und kommt zu einer gratis Probestunde! Ich freue mich auf Euch ...**

**Kontakt:** Silke Weber  
 0176 / 92 18 82 63  
[www.zumba.com](http://www.zumba.com)

**GB** Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser. Wir passen uns Ihren Wünschen an.

**GB**  
**Günter Blank GmbH** Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
 Meisterbetrieb der Landesinnung  
 Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

**Steinmetz & Bildhauer Handwerksbetrieb**



**Halil Gökce**  
**GRABKULTUR**  
Naturstein - Granit - Marmor  
Treppen - Fensterbänke  
Erweiterte Garantieleistungen  
günstige Entsorgung von Altgrabsteinen  
Nachbeschriftungen  
Küchenarbeitsplatten und -tische

Hauptstraße 65, 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Tel.: (06898) 9 12 21 25, Fax: (06898) 9 12 21 26  
Handy: 0175 7174673, halilgoekce@hotmail.de

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**  
66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26  
**Telefon: 0681 – 70 93 64**  
[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Podologiepraxis Monja Indorato

**Mobilität ist Lebensqualität**

Kreisstraße 199 • 66127 Saarbrücken/Klarenthal  
Telefon (06898) 49 62 160  
E-Mail: [pologindorato@kabelmail.de](mailto:pologindorato@kabelmail.de)



## 20 Jahre Gesundheitssport beim TuS Gersweiler Senioren-gymnastik, Gesundheitssportgruppe und Herzsportgruppe feiern 20jähriges Bestehen



„Prävention im Sportverein“, so lautete ein neues Gesundheitskonzept, mit dem der Saarländische Turnerbund (STB) ab dem Jahr 1994 den Gesundheitssport in alle Mitgliedsvereine installieren sollte. Dieses Konzept wurde ein voller Erfolg. Zusammen mit dem Sportmedizinischen Institut der Uni Saarbrücken bildete der STB interessierte Übungsleiter/innen speziell für dieses Gesundheitskonzept aus; mit Ingrid und Kurt Schneider unterzogen sich auch 2 Mitglieder des TuS Gersweiler dieser Ausbildung und erwarben die Lizenz als Fachübungsleiter „Fitness“ und Fachübungsleiter „Sport in der Prävention und Rehabilitation“. Aufgrund der qualifizierten Übungsleiter und in Zusammenarbeit mit dem Sportmedizinischen Institut der Uni Saarbrücken wurden 1994 sowohl die Seniorenabteilung als auch eine Präventivgruppe gegründet. Maßgebliche Unterstützung erfuhr der Verein durch Markus Schwarz, Mitarbeiter am Sportmedizinischen Institut der Uni Saarbrücken. Sein Credo: „Besonders Sportvereine bieten aufgrund ihrer Infrastruktur, der fachlichen Kompetenz und des sozialen Umfeldes ideale Voraussetzungen für spezifische und langfristige Bewegungsangebote“. Auf ihr 20jähriges Bestehen kann auch die Herzsportgruppe des Vereins zurückblicken. In Zusammenarbeit mit den Ärzten aus Gersweiler und Klarenthal sowie der damaligen

Übungsleiterin Sabine Herrmann wurde das Gesundheitsangebot des Vereins erweitert. Aufgrund seiner qualifizierten Angebote im Gesundheitssport erhielt der TuS Gersweiler 1995 die Auszeichnung „Pluspunkt Gesundheit“ des Deutschen Turnerbundes (DTB). Der Verein erhielt die Auszeichnung für seine Gesundheitssportgruppe unter Leitung von Stefan Schönthaler und den Fachübungsleiter „Fitness“ Ingrid und Kurt Schneider. Ausschlaggebend für die Verleihung des Pluspunktes waren weiterhin die Koronargruppe unter der Leitung von Sabine Herrmann und die Gruppe „Fitness für Frauen“, die von Monika Schlosser geführt wurde. **Folgende Abteilungen werden weiterhin angeboten:** „Ski und Fitness“, Übungsleiter Ingrid und Kurt Schneider, Übungsstunde montags von 20:00 Uhr bis 21:30 Uhr in der TuS Halle. „Senioren-gymnastik“, Übungsleiter Ingrid und Kurt Schneider, Übungsstunde dienstags von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr in der TuS Halle. „Herzsportgruppe“, Übungsleiter Jörg Thewes, Übungsstunde dienstags von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr in der TuS Halle. „Frauenturnen“ Übungsleiterin Brigitte Franz, Übungsstunde mittwochs von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr in der TuS Halle. „Gesundheitssport“ Übungsleiter Thomas König und Christian Schmidt, Übungsstunde donnerstags von 18:30 Uhr bis 20:30 Uhr in der TuS Halle. „Tanzkreis“, Übungsleiterin Irene Becker, Übungsstunde freitags von 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr in der TuS Halle.

**Tagesaktuelle Berichte, Fotos und Termine  
finden Sie im internet unter:**

**[www.hallobock.de](http://www.hallobock.de)**

**Polstermöbel-Aufarbeitung**  
Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz

HANDWERK  
UND KOMFORT  
- AUS TRADITION

JAHRE  
**90**  
**POLSTER  
KOPS**

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11-SB-Klarenthal  
Tel. 06898/31185 · [www.polster-kops.de](http://www.polster-kops.de)

**Case der Schönheit**

**Ihr Beauty Paradies  
in Klarenthal**

**Unsere Angebote**

- Anti Age Exklusivbehandlung  
mit wertvollen Wirkstoffen und Antipollern  
zur Straffung ihrer Haut
- Basis Pflegebehandlung mit Massage  
für Gesicht, Hals und Dekolleté
- Hot Stone Ganzkörpermassage  
mit warmen Steinen
- Fußreflexzonenmassage
- Fußpflege mit Fußbad  
(Dipom auch für Diabetiker, Bluter und  
bei Durchblutungsstörungen)
- Wahlbehandlung

Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis" überzeugen

*Urlaub für  
90 Minuten  
ganz in Ihrer  
Nähe*



**Claudia Denise Knipper, Karlstr. 113, 66127 Klarenthal**  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel. 0 68 98 / 37 02 06

**CVJM Klarenthal**

**Monatsspruch Februar 2014**



*Redet, was gut ist, was erbaut und was notwendig ist, damit es Segen bringe denen, die es hören.*

(Epheser 4,29)

Ein einleuchtendes Bibelwort begleitet uns durch den Februar: Über unsere Lippen soll kein böses Wort, sondern nur ein gutes, das den, der es braucht, stärkt und dem, der es hört, Nutzen bringt. Das Wort spricht wohl deshalb so an, weil es uns einen Spiegel vorhält und wir darin erkennen, dass wir uns viel zu oft ganz anders verhalten. Wie oft wird über andere geredet, gelästert und kein gutes Haar an ihnen gelassen. Wie selten wird etwas Gutes über andere gesagt. Im Brief an die Gemeinde in Ephesus gibt Paulus gute Ratschläge, wie es in der Gemeinde Jesu Christi zugehen soll. „Lasst die Sonne nicht über eurem Zorn untergehen. Steht nicht, sondern schafft mit euren eigenen Händen das nötige Gut. Seid untereinander freundlich und vergebt einander.“ Und: „Lasst kein faules Geschwätz aus eurem Mund gehen, sondern redet, was gut ist, was erbaut und was notwendig ist, damit es Segen bringe denen, die es hören“, so heißt es sogar vollständig in der Übersetzung Martin Luthers. So sollen Christen es tun. So kann ein gutes Miteinander gelingen. Was aber ist gut, was erbaut und was ist notwendig? Um das herauszufinden, hat Sokrates, der griechische Philosoph, einen

guten Rat gegeben. Als nämlich zu ihm jemand kam und loslegen wollte: „Höre, Sokrates, das muss ich dir erzählen, wie dein Freund ...“ „Halt ein“, unterbrach ihn der Weise, „hast du das, was du mir sagen willst, durch die drei Siebe geschüttelt?“ „Drei Siebe?“, fragte der andere voll Verwunderung. „Ja mein Freund, drei Siebe! Lass sehen, ob das, was du mir erzählen willst, durch die drei Siebe hindurchgeht. Das erste Sieb ist die Wahrheit. Hast du alles, was du mir erzählen willst, geprüft, ob es wahr ist?“ „Nein, ich hörte so erzählen und ...“ – „So, so. Aber sicher hast du es mit dem zweiten Sieb geprüft. Es ist das Sieb der Güte. Ist das, was du mir erzählen willst, wenn schon nicht als wahr erwiesen, wenigstens gut?“ Zögernd sagte der andere: „Nein, das nicht, im Gegenteil.“ „Dann“, unterbrach ihn der Weise, „lass uns fragen, ob es notwendig ist, mir das zu erzählen, was dich so erregt?“ „Notwendig nun gerade nicht.“ „Also“, lächelte Sokrates, „wenn das, was du mir erzählen willst, weder wahr noch gut noch notwendig ist, so lass es begraben sein und belaste dich und mich nicht damit“. Ein guter Rat! Redet, was gut ist, was erbaut und was notwendig ist, damit es Segen bringe denen, die es hören. Hast du dein Kind, deinen Ehepartner, deinen Freund, deine Nachbarin, deinen Arbeitskollegen heute schon gelobt?

(Quelle.: Pfarr. Iris Opitz-Hollburg, Bad Meinberg)

**VHS Klarenthal**

**Das Sommersemester startet am 10. März**



Die Vorbereitungen für das Sommersemester, das am Montag, 10. März, beginnt, sind bei der Volkshochschule (VHS) Klarenthal längst abgeschlossen. Die örtliche VHS besteht inzwischen seit 50 Jahren und wird seither von Herbert Stock ehrenamtlich geleitet. In seiner Sitzung im September 1963 beschloss der Gemeinderat einstimmig, sich dem Volksbildungswerk des damaligen Landkreises mit einer Außenstelle in Klarenthal anzuschließen. Gleichzeitig

wurde Herbert Stock zum ehrenamtlichen Leiter gewählt und damit beauftragt, das örtliche Programm aufzustellen und für dessen Ablauf zu sorgen. Auch nach 50 Jahren versteht es die VHS Klarenthal, mit seinen Kursen und Einzelveranstaltungen vor Ort immer wieder Hörer zu gewinnen. Für dieses Sommersemester werden wieder Kurse in Englisch (mittwochs vormittags von 9:00 bis 10:30 Uhr und von 10:30 bis 12:00), im Nähen und Zuschneiden unter dem Titel „Mode und Accessoires selbst schneiden für alle, die Originalität wünschen“ (montags von 18:00 bis 21:00 Uhr – auch blutige Anfänger/innen sind willkommen),

in Wirbelsäulengymnastik (dienstags von 18:00 bis 19:00 Uhr und von 19:00 bis 20:00 Uhr) sowie in Yoga (donnerstags von 17:00 bis 18:30 Uhr und von 18:30 bis 20:00 Uhr) angeboten. Diesmal sollen auch die Senioren zu ihrem Recht kommen. Donnerstags von 14:00 bis 16:00 Uhr steht nämlich ein Malkurs im Programm. Die Einzelveranstaltungen wollen mit Vorträgen aus Medizin und Fitness, mit Vorträgen und Filmen über ferne Länder sowie mit Vorträgen über nützliche Informationen für den Alltag ein

breites Publikum ansprechen. Wilhelm Otto Deutsch will Interessenten mit den Vogelstimmen in heimatlicher Umgebung vertraut machen. Nicht zu vergessen auch ein Blick hinter die Kulissen bei der Saarschmiede in den Saarstahlwerken in Völklingen (18. März). Das genaue Programm sowie das Gesamtprogramm der VHS des Regionalverbandes werden ab Anfang Februar in der Sparkasse, in der Volksbank, in diversen Geschäften sowie den Apotheken ausliegen.

hst



**Danksagung**

Allen, die unserem lieben Verstorbenen

**Roland Hess**

das letzte Geleit gaben und ihre Anteilnahme und Verbundenheit in so vielfältiger Weise bekundet haben, sagen wir hiermit unseren herzlichen Dank.

Die Angehörigen

Klarenthal, im Januar 2014

**TURNERHEIM OTTENHAUSEN**

*Bitte ein Biß*  *Bitte ein Biß*

**Buntes**

**Faschingstreiben**

**an allen Tagen:**  
**DJ Musik, Tanz**  
**Bierschwemme**  
**Lightshow, Stimmung,**  
**Sektbar etc**

**an allen Tagen Eintritt !!! frei !!!**



**Turnerheim Ottenhausen**  
Hauptstra. 200  
66128 Sbr.-Gersweiler



## „Betreuungsgruppe der Erinnerung“ in Klarenthal

(J.K.) Wie schön war es doch früher! Da war doch alles besser, schöner, frischer, ruhiger. Da saß ich mit meiner Mama, mit Bruder oder Schwester, mit dem Papa..... und so weiter und so weiter. In dieser Welt leben oft an Demenz erkrankte Familienangehörige. Meist betrifft es die Eltern, Großeltern, Tanten oder Onkels, die im entsprechenden Alter von dieser Krankheit betroffen sind. Und

immer häufiger beansprucht die Betreuung von demenzkranken Familienangehörigen ein immer größer werdendes Zeitfenster im Tagesablauf einer Familie. Oft kommt es zu Spannungen, die sich in der Familie entladen. Diese psychischen Spannungsfelder bekommt - wenn auch unbeabsichtigt - der Kranke oftmals mit. Und genau hier möchte das Konzept des Pflegedienstes Regenbogen

ansetzen. Ab 20. März eröffnet der Pflegedienst in seinen Geschäftsräumen in Klarenthal die „Betreuungsgruppe der Erinnerung“. Zur Entlastung pflegender Angehöriger kann man dort an jedem Donnerstag in der Zeit von 14:00 bis 18:00 Uhr speziell für demenziell erkrankte Menschen und deren Angehörigen einige abwechslungsreiche Stunden verbringen. „Unter professioneller pflegerischer Aufsicht sollen regelmäßig kleine Seniorengruppen zusammenkommen“, so Rebekka Hommes, Inhaberin des Pflegedienstes Regenbogen. In den gemütlichen und wohnlich eingerichteten Räumen können die Erkrankten in ihren früheren Erinnerungen schwelgen. Kaffee, Tee, Kuchen sowie Getränke werden nach Angabe von Rebecca Hommes kostenlos gereicht, und so sollen die Teil-

nehmer gestärkt und motiviert das anschließende Programm genießen. „Mit einfachen und unterhaltsamen Aktivitäten unter Gleichgesinnten lassen sich Geist und Körper eines Erkrankten stärken. Dafür haben wir eigens Fachkräfte, die ein motivierendes Programm zusammenstellen“. Die Betreuungsgruppe befindet sich in Klarenthal in der Hauptstraße 68 (ehemalige Schlecker-Filiale). Da die Anzahl der Plätze begrenzt ist, bittet das Team vom Pflegedienst um telefonische Voranmeldung unter (06898) 9 358 560. Die Leistungen können über § 45b SGB XI oder auch privat abgerechnet werden. „Wir freuen uns, wenn unseren Besuchern unser Angebot zusagen würde, bedeutet es doch in jeden Falle auch eine Entlastung für die pflegenden Familienbetreuer“, so Rebekka Hommes abschließend.

**premio** Reifen+Autoservice  
Service rund ums Fahrzeug

**KFZ-Meisterbetrieb**  
Achsvermessung • Bremsen  
Stoßdämpfer • Auspuff  
KFZ-Gutachten  
Lackierkammer  
Hauptuntersuchung  
(Jeden Dienstmittag und Freitagmorgen)  
und natürlich  
viele, viele Reifen!!!

Ihre Zufriedenheit ist unser Ziel. [www.premio.de](http://www.premio.de)

**K. Sofsky GmbH**  
Inf. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal • Telefon (0 68 98) 9 32 20

**PFLEGEDIENST**  
**Regenbogen**

Auszug unserer Leistungen:  
- Grundpflege ...  
- Behandlungspflege...  
- Intensivpflege ...  
- Hauswirtschaftliche-Versorgung...

24 Stunden - täglich - an 7 Tagen die Woche  
**Zugelassen zu allen Kranken- und Pflegekassen!**  
Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal • Tel.: (06898) 9 35 85 60  
[www.pflegedienstregenbogen-saar.de](http://www.pflegedienstregenbogen-saar.de)  
Jeden Donnerstag ab 14.00 Uhr unsere Betreuungsgruppe  
„Der Erinnerung“ für Ihre Angehörigen mit Demenz.

**ALL STARS**  
**LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN**

Fitness, Bodybuilding,  
Zumba, Indoor Cycling... und mehr!

Kostenloses Probetraining

**FITNESS FACTORY**  
HAUPTSTR. 26, 66128 SAARBRÜCKEN  
TEL.: 0681/7020620  
[WWW.ALLSTARS-LZ-SAARBUECKEN.DE](http://WWW.ALLSTARS-LZ-SAARBUECKEN.DE)

**ZUMBA** fitness  
Schon ab 4.50€/kurs

Indoor-Cycling  
Mittwoch 18-19 Uhr  
Donnerstag 18-19 Uhr  
Freitag 18-19 Uhr

**ALL STARS**  
**LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN**  
Kostenloses Probetraining

## Ausstellung „Aufgehobene Zeit. Archive als Schatzkammern der Geschichte“ bis zum 23. Februar 2014 verlängert



Die Ausstellung „Aufgehobene Zeit. Archive als Schatzkammern der Geschichte“, die das Historische Museum Saar in Kooperation mit dem Saarländischen Archivverband am Saarbrücker Schlossplatz zeigt, wird aufgrund des regen Besucherinteresses bis zum 23. Februar 2014 verlängert. Für Interessenten ist es die letzte Gelegenheit, um wahre Schätze aus dem Fundus der saarländischen Archive zusammen in einer Ausstellung zu besichtigen: u. a. den Freiheitsbrief der Städte Saarbrücken und St. Johann von 1322, ein seltenes Exemplar der

Schedel'schen Weltchronik aus dem Jahr 1493, das Liederbuch der Fürstin Sophie Erdmuth von Nassau-Saarbrücken, um 1750, die Porträtaufnahme von drei Mädchen aus dem Jahre 1870, eine der weltweit größten seltenen Ferrotypen, oder die auf den ersten Blick unspektakuläre, aber sehr bedeutsame Verfassungsurkunde des Saarlandes vom 15. Dezember 1947. Eintritt: 3 € / 1,50 € - Öffnungszeiten - Di, Mi, Fr, So 10-18 Uhr, Do 10-20 Uhr, Sa 12-18 Uhr, montags geschlossen. Internet: [www.historisches-museum.org](http://www.historisches-museum.org)

## Kulturforum, Historisches Museum Saar und Tourist-Information im Schloss zählten zusammen über 70.000 Besucher

Im vergangenen Jahr haben wieder zahlreiche Menschen die kulturellen Angebote des Regionalverbands Saarbrücken genutzt. Wie Regionalverbandsdirektor Peter Gillo betonte, zeige dies eindrucksvoll, dass das Konzept des Bürgerschlosses weiterhin von der breiten Bevölkerung gut angenommen werde: „Unser Kulturforum konnte 2013 insgesamt 38.000 Besucher begrüßen, davon allein 25.000 zur beliebten Open-

Besucher haben sich von der ganzjährigen Kindertheaterreihe „Kultur für Kids“ unterhalten lassen, während das Schlossgespenst im Jahresverlauf über 3.000 Kinder durch sein Zuhause geführt hat. Peter Gillo: „Unser Kulturforum bespielt jedoch nicht nur das Bürgerschloss, sondern geht auch in die Städte und Gemeinden hinein. So haben unsere dezentralen Reihen ‚Comedy im Frühling und Herbst‘ im vergangenen Jahr mit

Besucher durch die Ausstellung geführt wurde. Da sich 2014 der Ausbruch des 1. Weltkrieges zum 100. Mal jährt, rechnet der Regionalverbandsdirektor für dieses Jahr mit einem Anstieg beim Laufpublikum: „Was viele noch gar nicht wissen ist, dass im Historischen Museum Saar eine modern gestaltete und ansprechende Dauerausstellung zum 1. Weltkrieg zu sehen ist. Das wird im Gedenkjahr bestimmt viele interessieren.“ Die Tourist-Information im Saarbrücker Schloss kann für 2013 einen deutlichen Besucheranstieg vermelden: Kamen 2012 noch 6.000 Interessierte, haben sich im vergangenen Jahr insgesamt 7.400 Touristen dort beraten lassen, davon kamen rund 20 Prozent aus dem Ausland. Der hohe Zuspruch resultiert zu einem großen Teil auch aus den kundenfreundlichen Öffnungszeiten: Die Tourist-Info im Schloss hat als einzige touristische Information in der Landeshauptstadt auch an Sonn- und Feiertagen geöffnet. Peter Gillo abschließend: „Seit nunmehr 25 Jahren füllen wir das restaurierte Bürgerschloss erfolgreich mit kulturellem Leben. Un-

sere Angebote strahlen dabei weit über die Grenzen unserer Region hinaus. Ich danke allen Besuchern für ihr bisher gezeigtes Interesse und wünsche eine spannende Jubiläums-Saison 2014!“



## Regenbogen

Wir suchen, für unseren ambulanten Pflegedienst mit Intensiv-Bereich, examinierte Gesundheits- und Krankenpfleger/innen sowie examinierte Altenpfleger/innen in Vollzeit oder Teilzeit auf 450,- Euro Basis.

Sie sollten bereit sein, in einem familienfreundlichen und motivierten Team mit zu arbeiten.

Wir bieten die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung, einen abwechslungsreichen Arbeitsplatz sowie einen unbefristeten Arbeitsvertrag.

Bewerbungen bitte schriftlich an: **Pflegedienst Regenbogen, Frau Rebekka Hommes, Hauptstraße 68, 66127 Saarbrücken-Klarenthal.**



Abschlusskonzert der Sonntags ans Schloss-Saison 2013 mit Thorbjørn Risager & Band aus Dänemark im Schlossgarten (25. August)

Air-Reihe ‚Sonntags ans Schloss‘! Die meisten Zuschauer strömten zu den Blues- Matinéen: 12.600 Musikliebhaber zog es vormittags auf den Schlossfels. Aber auch die abendlichen Rock-Soiréen können stolze 10.000 Besucher vorweisen. Insgesamt 5.400 große und kleine

acht Veranstaltungen über 2.500 Besucher angelockt.“ Das Historische Museum Saar am Schlossplatz hatte 2013 etwas mehr als 27.000 Besucher. Besonders hervorzuheben ist die stattliche Zahl von rund 1.000 Führungen, sodass schätzungsweise die Hälfte aller

### ANGELO GALLACE

#### Grabmale & Natursteine

**Exclusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein**

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine

**Rufen Sie uns einfach an!**  
Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

**Tel.: 06898 - 7 93 60 & 8 50 06 78**

66333 Völklingen • Schloßstr. 23 • Saarbrücker Str. 108 a  
[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com)

Weil Ihre Gesundheit bei den Füßen beginnt!

## BIGRatec

66116 Saarbrücken Burbacher Str. 1  
Tel.: 0681/62524 [www.bigratec.de](http://www.bigratec.de)

Foto: Christoph Krieger

## Dorfgemeinschaft Klarenthal - Krughütte von 1990 e.V. Neujahrsempfang



In den Räumen der AWO Klarenthal begrüßte Herr Bialaschik, 2. Vorsitzender der Dorfgemeinschaft Klarenthal-Krughütte am Freitag, dem 17. Januar 2014 zahlreiche Gäste aus Politik, Kultur und Wirtschaft wie auch der beiden Kirchen und Schulen. In seinen humorvollen Ausführungen erinnerte Herr Bialaschik zunächst an Ereignisse im großen Weltgeschehen, dann aber besonders an das von der Dorfgemeinschaft geprägte Geschehen im vergangenen Jahr 2013. Insbesondere dankte er Herrn Henning Holz, der 10 Jahre lang als ehemaliger Präsident und 1. Vorsitzender die Geschicke der Dorfgemeinschaft gelenkt hatte, für sein unermüdliches Engagement. Während sich die Veranstaltungen in 2012 unter dem Motto „350 Jahre Klarenthal“ über das ganze Jahr hinweg, war in 2013 der ganz besondere Erfolg des Dorfgemeinschaftsfestes, der am Getränkumsatz konkret abgelesen werden konnte, hervorzuheben, was vor allem auch auf die erlesenen Programmpunkte zurückzuführen war. In seinem Ausblick auf das Jahr 2014 verwies Herr Bialaschik darauf, dass die Dorfgemeinschaft nunmehr ihr 25-jähriges Bestehen feiert. Lobend erwähnte er auch das Bemühen von Frau Isolde Böttcher um die Mosaikskulptur, ein Projekt, das im Rahmen der „350-Jahrfeier

Klarenthal“ begonnen wurde und in diesem Jahr seiner Vollendung harret. Der Dank galt den vielen Akteuren, ohne deren Mithilfe manches nicht hätte durchgeführt werden können, wie u.a. dem Männergesangverein Klarenthal-Krughütte, dem KV „Die Quassler“, den Jagdhornbläsern „Dietrichsberg“, wie auch den vielen Gönnern und Sponsoren. Letztlich trug Herr Bialaschik eine Geschichte vor mit der Quintessenz, dass man das Glück nicht in der Ferne suchen soll, sondern in seinem eigenem Umfeld, was bedeutet, dass die Klarenthaler Mitbürger ihr Glück selbst schmieden müssen. Dieses Thema griff Herr Bezirksbürgermeister Dr. Claus Theres in seinem Grußwort auf: Hauptsächlich den Vereinen wie aber auch den anderen öffentlichen Einrichtungen, die das Leben in Klarenthal lebenswert und liebenswert machen, ist ein reges kulturelle Leben zu verdanken, wobei er insbesondere die Erfolge des SV Klarenthal hervorhob. Es lohnt sich deshalb, so Herr Dr. Theres, in Klarenthal zu wohnen. Letztlich erhoffte sich Herr Dr. Theres einen noch intensiveren Teamgeist aller Beteiligten. Nach musikalischen Vorträgen des Männergesangvereins Klarenthal unter ihrem Chorleiter, Herrn Rüdiger Krug, eröffnete Herr Bialaschik das kalte Büfett, was auch dazu beitrug, dass sich rege Gespräche unter den Gästen, untermalt von Herrn Alfons Karrenbauer mit heiteren Klängen, bis spät in die Abendstunden anschlossen.

## Kostenlose Elternberatung am 19. Februar in Burbach

Angebot von Gesundheitsamt und GemeinWesenArbeit Burbach für Familien mit Säuglingen und Kleinkindern



Einmal im Monat bietet der Kinder- und Jugendärztliche Dienst des Gesundheitsamtes Saarbrücken in Zusammenarbeit mit der GemeinWesenArbeit Burbach eine kostenlose Elternberatung für Familien mit Säuglingen und Kleinkindern in Burbach an. Der nächste Termin ist am Mittwoch, 19. Februar, von 13.30 bis 15 Uhr in den Räumen der GWA Burbach in der Bergstraße 6 (1. Stock). Die Kinderärztin Dr. Gesine Thü-

nenkötter vom Gesundheitsamt des Regionalverbandes berät zu Fragen der Pflege, Ernährung und Entwicklung des Kindes, bei Krankheiten und anstehenden Impfungen. Bei Bedarf wird zu anderen Kinderärzten, Beratungsstellen und Frühförderstellen weitervermittelt. Weitere Informationen sind erhältlich bei: GemeinWesenArbeit Burbach, Bergstraße 6, 66115 Saarbrücken-Burbach, Tel. (06 81) 76 195-0, E-Mail gwa-burbach@caritas-saarbruecken.de.

Winfried Blum

## Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal Sekretär/in gesucht

Die Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal sucht zum 01.10.2014 (evtl. auch schon zum 01.06.2014) einen/eine Sekretär/Sekretärin mit 25 Wochenstunden. Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit festen Arbeitszeiten und Bezahlung nach BAT-KF. Wir erwarten eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung mit guten EDV-Kenntnissen, selbstständiges Arbeiten, freundliches

Auftreten und Zugehörigkeit zu einer christlichen Kirche. Weitere Details finden Sie auf unserer Internetseite: [www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de) Ihre aussagefähige Bewerbung schicken Sie bis zum 16.03.2014 an: Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal, Krughütter Str. 6, 66128 Saarbrücken. Bei Rückfragen wenden Sie sich an: Pfarrer/in Jutta Seibert, Tel.: 0681/7096718.

## Jahresabschluss 2013 im Pfortentreff Saarpfalz „Es gibt kein schlechtes Wetter, nur unpassende Kleidung.“



Getreu diesem Motto hat der Pfortentreff Saarpfalz am Sonntag, dem 22.12.2013, seine Mitglieder zum gemeinsamen Jahresabschlussspaziergang eingeladen. Die gut gelaunte Truppe, die Wind und Wetter trotzte, war ein Querschnitt durch alle Trainingsgruppen des Vereins: die Jüngsten 5 Monate, die Ältesten 7 Jahre alt. Lediglich die Welpen fehlten an diesem Tag, war die geplante Strecke für sie doch noch um einiges zu lang. Der gemeinsame Spaziergang machte deutlich, was Hunde und Halter gemeinsam erarbeitet haben: Alle

Vierbeiner benahmen sich vorbildlich, sowohl im Umgang miteinander, als auch bei Begegnungen mit Spaziergängern. Dementsprechend zufrieden und entspannt trafen schließlich alle wieder am Trainingsgelände ein, wo sie bereits mit dampfenden Getränken und leckerem Weihnachtsgebäck erwartet wurden. Für die braven Fellnasen gab es knusprige Hundekekse aus der vereinseigenen Weihnachtsbäckerei, und erst die hereinbrechende Dunkelheit machte dem geselligen Beisammensein ein Ende. Alle verabschiedeten sich in die Weihnachtspause, und bereits am 13.1.2014 wurde das Training wieder aufgenommen.



## Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V. Einladung zur Mitgliederversammlung 2014!



Am Sonntag, dem 23.02.2014, Beginn: 16 Uhr findet unsere diesjährige Mitgliederversammlung im Vereinshaus statt. Gemäß §15 unserer Satzung lade ich Euch hierzu recht herzlich ein. **Tagessordnung:** 1. Eröffnung und Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden; 2. Ehrung der im Jahre 2013 verstorbenen Mitglieder; 3. Mitgliederehrung; 4. Verlesen des Sitzungsprotokolls der Mitgliederversammlung 2013 durch die 1. Schriftführerin; 5. Jahresbericht über 2013 durch den 1. Vorsitzenden; 6. Kassenbericht, a) des 1.

Kassierers, b) der Kassenprüfer; 7. Terminplan 2014  
8. Verschiedenes. Anträge zu dem Punkt Verschiedenes müssen bis zum 14.02.2014 schriftlich beim 1. Vorsitzenden Peter Huppert, Kreisstrasse 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal, eingereicht werden. Wir ehren folgende Mitglieder: Für 25 Jahre treue Mitgliedschaft: Ella Müller. Für 40 Jahre treue Mitgliedschaft: Ivonne Büllow. Ich würde mich freuen, wenn recht viele Mitglieder an dieser Versammlung teilnehmen.

Peter Huppert 1. Vorsitzender

## Obstbaumschnittlehrgang

Der diesjährige Obstbaumschnittlehrgang findet am Samstag, dem 01.03.2014, unter fachkundiger Leitung von unserem Baumwart Rudi Schaumburger statt. Wir

treffen uns um 15 Uhr bei unserem Gartenfreund Hans Asselborn am Aschbacherhof, Lerchenweg 4, vor seinem Anwesen. Abschluss ist wie gewohnt im Vereinshaus.

## Aschermittwoch - Heringessen

Am Mittwoch, dem 05.03.2014, findet ab 17 Uhr unser traditionelles Heringessen im Vereinshaus statt. Anmeldung wie immer bei Anke und Raimund Winter Fried-

richstr. 30, Tel. 06898/37806 oder bei Peter und Rosemarie Huppert Kreisstr. 43 Tel. 06898/32568

P.R. Huppert

## Wanderfreunde Klarenthal



### Spruch des Monats:

Ehe du anfängst die Welt zu verändern, gehe dreimal

durchs eigene Haus. Aus China  
**Wanderung am 16.02.2014 Saar-Mosel-Weg Fechingen -Scheidt**

Abfahrt: 9:30 Uhr Schule Klarenthal, Zustieg alte Haltestelle Ostschacht!! Große Strecke: ca.15 km Mittlere Strecke: ca.12 km, verkürzt. Kleine Strecke: ca.7 km, Ab Schafbrücke nach Scheidt. Die Wanderstrecke ist die 6. Etappe des Saar-Mosel-Weges. Es ist eine abwechslungsreiche Waldwanderung entlang des Wieschbaches und des Tiefelsbaches zur Dorndorfhütte auf der Höhe, über Sengscheid geht es zum „Großen Stiefel“ weiter durch den Wald nach Scheidt. Verpflegung: Tagsüber aus dem Rucksack. Zwischenrast für alle Gruppen. Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Bitte melden Sie sich vorher an bei Frau Petra Rixecker, Tel. 06898 3 79 90 oder bei dem 1. Wanderführer. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer. Wanderführer 1: Werner Bernarding, 0681/70 39 67.

**Wanderung am 02.03.2014 nach Mannebach!**

Abfahrt: 9:00 Uhr, Schule Klarenthal. Zustieg alte Haltestelle Ostschacht. Große Strecke ca. 15 km. Mittlere Strecke ca. 11 km. Kleine Strecke ca. 7 km. Große Strecke: Die Wanderung beginnt in Kirf. Wir wandern auf dem historischen Jakobsweg (Köln-Prüm-Trier-Metz) bergauf nach Merzkirchen über Körrig zur Zwischenrast Alterhof ca. 10 km. Vorbei an der denkmalgeschützten Rehlinger Kirche mit romanischem Turm aus dem 12. Jahrhundert und Langhaus aus dem 18. Jh. Hier war ein Dorf Rehligen. Über Fisch nach Mannebach zur Schlussrast Mannebacher Brauhaus. Mittlere Strecke: Wie vor jedoch erst ab Merzkirchen. Kleine Strecke: Die Wanderung beginnt in Fisch. Am Fischer-Bach und Albach vorbei zur Zwischenrast ins Brauhaus. Nach Wetter und Stimmung wird im Albachtal weiter gewandert. Schwierigkeitsgrad: Große + Mittlere Strecke: ca. 100 Höhenmeter, Kleine Strecke: Abwärts ins Tal. Verpflegung: Tagsüber aus dem Rucksack. Zwischenrast für alle Gruppen. Gäste sind willkommen, melden Sie sich vorher bei Frau Rixecker, Telefon 06898 37990. Wanderführer: 1. WF. für die mittlere, Johannes Fehr, 06898 32 5 32. **Die Wanderordnung des Vereins ist für alle Teilnehmer verbindlich!!**

### Dringend Zuhause gesucht

4-jährige Beauceron Hündin, verträglich mit Artgenossen und Katzen sucht auf diesem Weg ein neues Zuhause. LOONA ist eine zierliche Vertreterin ihrer Rasse. Sie hat Grundgehorsam, ist stubenrein, Kinder sollten schon etwas älter

sein. Rassetypisch braucht LOONA ein etwas sportliches Zuhause, sie ist nichts für Stubenhocker. Wer mehr wissen möchte, darf mich gerne anrufen oder mir eine Mail schicken. Tel.: 01577 3708718. Mail: debusmannp@live.de



## Aufruf zur Mithilfe

Auf vielfachen Wunsch und Anregung von Klarenthaler Bürgerinnen und Bürgern, Vereinen und Institutionen legen Karl-Heinz Köst und Jörg Kuhn einen Bildband für Klarenthal als Ergänzung zum Buch „350 Jahre Klarenthal. Eine Zeitreise 1662-2012“ auf. Der Bildband zeigt den demografischen Wandel von Klarenthal und Krughütte des letzten Jahrhunderts. In einem Sonderanhang sind viele Fotos der Veranstaltungen des Festjahres 2012 enthalten. Dem Bildband wird auch der Datenträger des Buches „350 Jahre Klarenthal. Eine Zeitreise 1662-2012“ beigelegt. Begleitend wird es mehrere Fotoausstellungen mit großflächigen Abbildungen geben. Die Eröffnung wird Ihnen an

gleicher Stelle mitgeteilt. Die Ausstellung selbst wird in der Geschäftsstelle der Sparkasse in Klarenthal stattfinden. Nun hätten wir noch folgende Bitte: Sollten Sie im Besitz alter Fotos von Klarenthal und Krughütte sein, wäre es sehr nett, wenn Sie uns diese zur Verfügung stellten. Die Besitzer der Fotos werden im Buch genannt. Abzugeben sind die Fotos bei Herrn Karl-Heinz Köst, Hauptstraße 78, 66 127 Klarenthal, oder in der Druckerei NOW!D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal, neben der Sparkasse. Auskunft erteilt Ihnen gerne Jörg Kuhn von NOW!D-SIGN und DRUCK unter (06898) 85 24 53 oder Karl-Heinz Köst (06898) 3 22 35. Für Ihre Mithilfe wären wir Ihnen sehr verbunden.

## Schleifchenturnier beim TC-Klarenthal



Am Samstag, 8. Februar, von 14:00 Uhr bis „Open End“ wollen wir ein

Schleifchenturnier ausrichten. Das Schleifchenturnier ist ein Juxturnier, das vorrangig Spaß machen soll. Alt und Jung, Männlein und Weiblein, stellen sich im Doppel der sportlichen Herausforderung. Eine hervorragende Gelegenheit, insbesondere für Anfänger, Neumitglieder und unsere Jugend, andere Sportskameraden kennenzulernen, Kontakte zu knüpfen oder zu vertiefen, verbunden mit einem hohen Spaßfaktor. Es gibt keine Punkte, sondern die Gewinner bekommen ein Schleifchen (deshalb Schleifchenturnier),

und wer zum Schluss die meisten Schleifchen hat, wird als Sieger geehrt. Gespielt wird in der Halle auf allen 3 Plätzen. Je nach Anzahl der Anmeldungen spielen wir entweder 30 Minuten + 5 Minuten Einspielzeit pro Spiel oder bei weniger Anmeldungen einen Satz bis 6, bei Gleichstand Tiebreak. Verantwortlich für die Spiele ist David Reck. Während der Spiele und im Anschluss wird unsere Wirtin Mary etwas zum Essen und natürlich Trinken bereithalten. Bitte meldet Euch an, nur wenn ganz viele von Euch mitmachen, wird es ein tolles, abwechslungsreiches und lustiges Turnier. Keine Angst, es kann nur Spaß machen und wird Euch sicher gefallen. Anmeldungen bitte bis 26.1.2014 an David Reck E-Mail david.reck@tc-klarenthal.de oder am Schwarzen Brett im Clubheim.

Wir danken allen, die unserer lieben Verstorbenen

## Gertrud Becker

im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen:  
Familie Hildegard und Jürgen Becker

Klarenthal, im Januar 2014

**Valuta**  
Geflügelrestaurant & Gastebereich  
Termine im Februar

**Schlachtfest**  
Mittwoch, den 5. Februar  
& Donnerstag den 6. Februar

Jeden Donnerstag im Februar und März  
**Drei-Gänge-Wilderer-Menü**  
für 20,-€

**Valentinsmenü**  
Schenken Sie Ihrem/Ihrer Liebsten  
doch einen Gutschein  
für ein romantisches Menü

**Muschel dich satt**  
Freitag, den 21. Februar  
Wir servieren zuerst eine Muschelbrühe,  
dann Muscheln in drei verschiedenen Variationen  
zum Preis von 17,80 €

**Gamba Zamba**  
Freitag, den 28. Februar  
Wir servieren zuerst einen Salat als Vorspeise,  
dann 1. Kg Gambas mit verschiedenen Dips  
zum Preis von 19,90 €  
*Ich freue mich auf Ihre Reservierung  
Thomas Schütz*

Mittwoch - Sonntag 11.00 - 14.30 Uhr und 17.00 - 24.00 Uhr  
Sonntag 11.00 - 24.00 Uhr, durchgehend warme Küche  
Montag und Dienstag Ruhetag  
Für Veranstaltungen ab 20 Personen bitten wir auch am Ruhetag

Familie  
Thomas Schütz  
Am Speichhaus 4  
66128 Saarbrücken  
Tel. 0681-70 51 64  
www.restaurant-valuta.de

## Auswahl ausstellung zum jährlichen Fotowettbewerb der VHS Völklingen



Vor dem Beginn des neuen Semesters zeigt die Volkshochschule eine interessante Fotoausstellung mit Völklinger Motiven. Die Fotografien sind Teil des im vergangenen Jahr gestarteten Fotowettbewerbs zum Thema Völklingen. Aus den mehr als 100, größtenteils hochwertigen Einsendungen, wurden in Zusammenarbeit mit dem Fotoclub Völklingen die 44 herausragenden

Werke ausgewählt. Ab dem 24. Januar kann diese Auswahl im Foyer des Alten Rathauses von Ihnen als Publikumsjury begutachtet werden. Bestimmen Sie vor Ort Ihre vier Favoriten und helfen Sie mit, die ausdrucksstärksten Motive zu finden, die dann als neue Postkartenserie veröffentlicht werden. Die ausgezeichneten Postkarten werden ab Mitte März 2014 im Alten Rathaus zur kostenlosen Abholung ausliegen. Die Fotos können zu den Öffnungszeiten des

Alten Rathauses besichtigt werden: Montag, Dienstag und Donnerstag 8:30 - 16:30 Uhr, Mittwoch 8:30 - 18:00 Uhr, Freitag 8:30 - 12:00 Uhr.



## Einen Kiosk wie man ihn sich Vorstellt,



(J.K.) jedoch nicht als Holzhäuschen, sondern moderner, in der Hauptstraße 202 in Gersweiler. Etwas zurückgesetzt, gleich unterhalb des Turnerheims bzw. schräg gegenüber der Enzo Eisdielen, haben die beiden Herren, Dominik Körner und Arman Becker einen Kiosk eröffnet. Bereits am Samstag, dem 1. Februar, geht's los! Pünktlich um 8:00 Uhr werden die ersten frisch belegten Brötchen mit frisch aufgebrühtem Coffee to go über die Ladentheke den Kunden gereicht. „Über die Woche“, so die beiden „haben wir natürlich bereits um 5:30 Uhr geöffnet. Gilt es doch, die Frühaufsteher mit den nötigsten Utensilien zum - Frühstück to go - zu versehen.

„Neben einem reichlichen Frühstück halten wir auch die passende Zeitungslektüre bereit“, so der in Gersweiler gebürtige Dominik Körner. „Aber nicht nur gut gefüllte Zeitungsregale mit Klatsch, Tratsch und Tagesgeschehen werden hier vorgehalten, es gibt auch alles Erdenkliche, was man zum täglichen Schulleben braucht. Natürlich, liebe Schüler – auch eure Fahrkarten für den Bus“. An Bürobedarf und Dekoartikel haben die beiden ebenso gedacht. Ein Paketshop versteht sich von selbst. „Alles, was in die Welt geschickt werden soll, wird hier angenommen“, so Arman Becker. „Und für die, die sich um die Wäsche kümmern, haben wir auch eine Reinigungsannahme“. „Sie werden sehen“, so die beiden, „unser Kiosk ist bestens gerüstet für News, Klatsch & Service. Wir freuen uns auf Sie!“

**KIOSK** (gegenüber Enzo)  
NEUERÖFFNUNG NEWS, KLATSCH & SERVICE

**Zeitungen - Zeitschriften  
Tabakwaren + Backwaren  
Reinigungs- + DPD Annahme  
Fahrkarten**

**sowie unserem Backshop  
mit frisch belegten Brötchen,  
heißem Coffee to go  
oder eiskalten Getränken  
alles zum mitnehmen.**

**Hauptstraße 202 • Gersweiler**  
Montag bis Freitag 5:30 bis 12:00 Uhr u. 14:00 bis 18:00 Uhr  
Samstag 8:00 bis 12:00 Uhr

• Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art  
• Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand  
• Reparaturdienst aller Art  
• Ihr Handwerker für alle Fälle

**Salvatore Montana**

Ihr Spezialist für fachgerechte  
Fliesen- und Natursteinverlegung

Krughütterstraße 13  
66128 Sbr.-Gersweiler  
Tel. 06 81 / 70 960 888  
Fax. 06 81 / 70 960 999  
Mobil 0177 / 56 06 149

## Wildpark Fünf Frischlinge sind der erste Nachwuchs im Wildpark im Jahr 2014



Fünf Frischlinge sind der erste Nachwuchs im Wildpark Saarbrücken. Am Mittwoch, 8. Januar, geboren, haben sie inzwischen ihre geschützte und mit Stroh ausgekleidete Wurfhütte zu Erkundungen ihres Umfeldes verlassen. Die meiste Zeit des Tages verbringen sie noch in der gepolsterten Hütte mit Schlafen. Von Tag zu Tag werden die Frischlinge allerdings neugieriger und die Ausflüge umfangreicher.

Wildparkbesucher mit ein wenig Geduld haben die Gelegenheit, sie zu Gesicht zu bekommen. Der Wildpark ist ganztägig geöffnet, der Besuch ist kostenlos: Wildpark Saarbrücken, Meerwiesertalweg, 66113 Saarbrücken. Wer den städtischen Wildpark mit einer Tierpatenschaft unterstützen möchte, erfährt Näheres unter der Telefonnummer +49 681 9052311 oder im Internet [www.saarbruecken.de/wildpark](http://www.saarbruecken.de/wildpark).

## Neujahrsempfang mit Jubilarehrung des TuS Gersweiler



In seiner Begrüßung ging der 1. Vorsitzende des TuS Gersweiler, Arnold Nagel, kurz auf das zurückliegende Jahr ein. Der Kinderfasching, die Götzwanderung sowie der Glühweinstand zum Jahresende wurden von den Mitgliedern und Freunden des Vereins gut besucht. Im Mittelpunkt der Veranstaltung stand die

Ute Schröder, Herta Stoll, Inge Schiffler, Hannelore Ries, Friedel Dierstein, Anni Schübler, Axel Bieber, Stefan Ingenhofen, Bernd Pfiffer, Heidi Nagel, Claudia Lehnen, Irene Becker. Für 50 Jahre Vereinszugehörigkeit wurden Herbert Rolshausen, Lutwin Foss und Volker Sollmann geehrt. Ein besonderer Dank ging an Heinz Jakobs, der für 60 Jahre Vereinstreue geehrt wurde. Ein gemeinsames Essen schloss die



Ehrung langjähriger Mitglieder des Vereins. Für 25 Jahre Vereinszugehörigkeit wurden geehrt: Hiltrud Strobel, Ursula Exner,

Jubilarefeier ab; manche Anekdote aus der gemeinsamen sportlichen Vergangenheit wurde noch einmal hervorgekramt.

## Neujahrsempfang beim TC Klarenthal



Am Samstag, dem 11.1.14, Uhr fand der Neujahrsempfang des TC Klarenthal statt.

Verbunden mit diesem Empfang war unsere jährliche Neujahrswanderung,

Klarenthal versammelt. Der 1. Vorsitzende, Franz Rudolf Vogl, konnte ca. 40 Erwachsene und 20 Kinder begrüßen. Nach einer kurzen Ansprache wurde das kalt-warme Büfett eröffnet. Mary hatte wie immer ein schönes Büfett mit Vorspeise, Hauptgericht und Nachspeise aufgebaut, so dass für



an der in diesem Jahr 16 Erwachsene, 3 Kinder und 2 Hunde teilnahmen. Die Wanderung ging durch den Klarenthaler Wald mit Rast in der Schutzhütte am Birkenweg und einem Absacker im Clubheim des Hundevereins. Danach ging es in unser Tennisbistro, wo Mary Lehmann schon mit Glühwein auf uns wartete. Während dieser Zeit waren unsere jungen Mitglieder mit ihren Trainern Heike Thoms

jeden etwas dabei war. Es war eine gute Stimmung bei sehr angeregten Gesprächen und für viele, die sich länger nicht gesehen hatten, gab es genügend Gesprächsstoff, so dass die Zeit schnell verging und die letzten spät nach Hause gingen. Insgesamt war es eine gelungene Veranstaltung, die allen Mitwirkenden und Anwesenden großen Spaß gemacht hat und die wir wiederholen wollen. Bleibt nur zu hoffen, dass im nächsten



und Andreas Kriebisch sowie einigen Betreuern in der Bowlingarena in Völklingen. Um 16:30 waren dann alle im Bistro des TC

Jahr besseres Wetter ist und dann mehr Mitglieder die Wanderschulhe auspacken und mit wandern.



### Stefan Drumm

Dachdecker- & Klempnermeister  
TÜV zertifizierter Gutachter für  
Schäden an Gebäuden

Hauptstr. 1  
66128 Saarbrücken  
0681- 4017 79 78  
[info@shd-bedachungen.de](mailto:info@shd-bedachungen.de)  
[shd-bedachungen.de](http://shd-bedachungen.de)

# Unsere Angebote im Februar



**Gingium® intens 120 mg\***  
Zur symptomatischen Behandlung von Gedächtnis- und Konzentrationsstörungen, depressiven Verstimmungen, Schwindel, Ohrensausen und Kopfschmerzen. Wirkstoff: Ginkgo-biloba-Blätter-Trockenextrakt.

Sie sparen **31%**  
statt 87,49 €  
**59,99 €**



**Grippostad® C Stickpack\***  
Zur symptomatischen Behandlung von gemeinsam auftretenden Beschwerden wie Kopf- und Gliederschmerzen, Schnupfen und Reizhusten im Rahmen einer einfachen Erkältungskrankheit bei Erwachsenen.

Sie sparen **20%**  
statt 11,96 €  
**9,49 €**



**ACC® akut 600 Hustenlöser\***  
Zur Verflüssigung des Schleims und Erleichterung des Abhustens bei erkältungsbedingter Bronchitis. Wirkstoff: Acetylcystein.

Sie sparen **29%**  
statt 9,90 €  
**6,99 €**

NOW! bis zum 28.02.2014



**neo-angin® HALSTABLETTEN ZUCKERFREI oder KIRSCHENZUCKERFREI\***

Zur Desinfizierung des Mund- und Rachenraumes bei Halsschmerzen, Heiserkeit, Erkältung, Angina, Entzündungen des Mund- und Rachenraumes sowie des Zahnfleisches.

Sie sparen **30%**  
statt 8,65 €  
**5,99 €**



**nasic® Nasenspray\***  
Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen und zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut- und Schleimhautläsionen und anfallsweise auftretendem Fließschnupfen. Nasic ist für Erwachsene und Schulkinder bestimmt.

Sie sparen **28%**  
statt 6,25 €  
**4,49 €**



**elmex® gelée\***  
Zur Kariesprophylaxe, Remineralisation der Initialkaries und Behandlung überempfindlicher Zahnhälse.

Sie sparen **25%**  
statt 8,00 €  
**5,99 €**

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44



Im Handumdrehen zum Eigenheim.  
Die Sparkassen-Baufinanzierung.

Top-Konditionen. Individuelle Lösungen. Faire Beratung.



Ganz einfach: Erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Traum vom Wohnen! Egal ob Sie kaufen, bauen oder umbauen wollen, zusammen mit unserem Partner LBS stehen wir Ihnen in allen Fragen kompetent zur Seite. Von der Finanzierung bis zur Absicherung Ihrer Immobilie. Erhalten Sie alle Infos in Ihrer Filiale oder unter [www.sparkasse-saarbruecken.de](http://www.sparkasse-saarbruecken.de). Wenn's um Geld geht – Sparkasse.